中國洪門民治黨駐錦碌分部紀念鳴謝

中華人民共和國駐雲埠總領事祝詞，中國洪門民治黨駐加國總支部祝詞，雲埠雲洪達機構祝詞賀金廿五元，全加駐域多利達權總社洪門民治黨支部祝詞廿元，黨近黨社祝詞十元，片市佐治黨社廿元，穩寧黨社五十元，企連那黨社十元，多城黨社二十元，汝利愼黨社十元，卡技利黨社十元，柯地和黨社十元，點問頓黨社二十元，沙城黨社二十元，大漢公報十元，錦碌埠中華文化中心二十元，（以上每祝詞賀金）

亞洲樓酒家五十元，黃文輝五十元，曾惠光卅元，黃卓民卅元，楊世强卅元，馬榮釗二十五元，李兆和二十五元，黃新政二十元，黃健敏二十元，李攀二十元，陳柏常二十元，敖漢健二十元，梁惠光二十元，黃雪樵二十元，朱廷超二十元，吳彼德二十元，黃榮賀二十元，陳威能二十元，陳平通二十元，張其享二十元，梁江潮二十元，劉禮超二十元，李耀樞二十元，梁文嵩二十元，黃國富十元，梁冬皓十元，黃兆强二十五元，簡建平十元，鄭烱光十元，周同强十元，周慕軾十元，黃柏平十元，黃權柏十元，呂定國十元，鄭兆湛十元，李星十元，胡伯棠十元，李進來十元，鐘國威十元，余景仁十元，李華英十元，（以上每賀金）

錦碌埠民治黨分部吉九年黨社經費鳴謝

陸敬良四十元，周永熾四十元，穩寧黨社二十元，許忠二十元，李星二十元，李華英十元，李耀樞十元，鄭兆湛十元，呂定國十元，黃兆强五元，劉禮超五元，李進來五元，周仁佳五元，

吉九年黨員紀念經費

鄭進耀五十元，胡光前五十元，周明樞五十元，關松鉅五十元，梁令發五十元，劉鎌五十元，周榮策五十元，梁燈麟五十元，關仲寬三十元，葉永光三十元，關松富三十元，關耀麟三十元，梁桂倫二十元，廖卓勝二十五元，余超平二十元，余超凡二十元，周炳慈二十元，張大彥二十元，余然十五元，胡偉乾十元，張耀華十元，胡偉雄十元，胡偉宗十元，駱湛十元，謝凌十元，關瑞琪十元，劉錫莊十元，李卓明五元，梁鴻恩十元，李華英十元，呂定國十元，李海生五十元。

厚惠芳名恕不稱呼　如有錯漏希爲見諒

哀謝

先慈鄭門張蓮嬌太夫人廣東恩平石潭陳山村人不幸痛於一九七九年四月三日與世長辭積閏享壽八十九歲經於四月九日（星期一）上午十時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於伙士蘭墓園切蒙各宗親朋友鄉世誼親臨執紼素車隨送惠賜輓儀花圈高誼隆情歿存均感謹此哀

杖朗夫　鄭煥聲
哀子　福疇
媳婦　張月娟　楊淑蓮
孫　鼎新
孫媳　黃綺儀
孫女　寶玉　寶英
孫女壻　周爲儀　王東舜
曾男孫　紹洪
曾女孫　明慧
又另外曾孫男女兩名
同叩謝

「賻儀芳名」

鄭偉疇一百元，健聲五十元，鍾麟五十元，總聲三十元，卓倫三十元，慶祥廿元，錦沃廿元，灼燕，松享，開培，榮灼，松品，鴻億，沛權，仟聲，如山，遠讓，衞文，樹錦，和安，春灼，（以上俱鄭姓）每十元。

國文，文傑，仰球，煥權，維麟，維卓，達强，忠就，（以上俱鄭姓）每五元。鄭如欽二元，黃柏三十元，李華棟廿元，吳廷業廿元，陳錫宗二十元　趙國珍十元，黃紹堅十元，陳瑞芳十元，馮方五元，梁毛公五元，林福才五元。

「素車」

鄭伯旺，鄭松品，陳錫宗，鄭鍾麟，鄭鏗源，鄭愛群，鄭卓倫，鄭灼燕，李華棟，鄭堯鏗，鄭煥森，以上合家。

「花圈」

岑連開，鄭偉疇，吳柏南花店，李煥亨，李元亨，鄭煥華，鄭煥森，陳錫宗，周健民，周悅南，鄭堯鏗，鄭鏗源，陳仁昌，陳根基，陳逢生，鄭慶業，馮黃錦，鄭天宋，以一合家。

厚惠芳名　恕不稱呼
倘有錯漏　祈爲見諒

哀謝

先慈雷母劉氏太夫人之喪經於四月十二日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮安葬於伙士蘭墓園荷蒙宗親感友世誼惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子雷平媳湯氏【李氏】
【法宇】【伍氏】
孤哀女　秀瓊　壻　陳榮煥
男孫【紹輝】孫媳【林氏】
樹基　梁秀瓊
健新　張桂群
女孫【美彩】孫壻【伍生】
小荷　溫景福
佩蘭　許啓榮
婉儀　李日青
素娟　譚志民
曾男孫　偉明
曾女孫淑明　綺文
外孫陳卓明
外曾孫男　溫活洪　溫玉銘
伍福金　李宗榮
許國楡　許國輝
譚浩然
外曾孫女　許美雲　許美群
李淑玲　李小玲
同叩謝

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

謝

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相
請搵佐治

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3
本店特聘政府A級牌照電器工程師，担任按較大小電器工程，價錢平，工作保證妥當，專營新舊霜櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機等，廿年修理經驗技師，担任修理上項工程，電器用其價廉工精，電話一五五，七四三壹

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午■時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九三三。
▲每逢星期三休息一天▼

684-3743　684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1S9
雲高華片打東街七十九號
大譙小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
地址喜仕定東街713號溫哥華BC省
電話：254-4442
專誠爲僑胞服務
▲精印▼
彩色餐牌餐紙
彩色招紙商標
結婚壽辰喜帖
各式信封信紙
中西文件單據
燙金印金精美
價錢相宜
印工精美
交貨迅速

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：雲高華片打東街一〇貳
陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便

喜萬年酒樓
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
逢星期二休息
歡迎預定酒席
溫哥華奇化街三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
早午茶市　Telephone: 669-4132
特價十二元
供應白飯
紅燒豆腐
酸甜豬肉
生炒鮮魚片
西檸牛肉絲
▲四和菜▼
特價十九元
供應白飯
江南一品煲
三菇炒肉片
生炒士的球
葱柚鷄半隻
時菜炒牛肉
什會上湯
▲六和菜▼

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電253-1383曹先生或321-8371曹太
學
特價優待
最初一小時只收$12
政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成時間任擇，（特價8小時足收$110元10小時收$135元）包足鐘，包接送，歡迎補鐘租車考試並指導筆試。

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」
酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
三月十九日星洲筷子姊妹花能歌善舞梅蘭紫蘭小姐黃晶晶小姐施金蓮小姐
聯合登台
電話：683-4788

加拿大駕駛學校
請電434-1887岑先生或437-9195　681-1432
由岑培源君主辦曾任教於香港及加國十餘年師資優良駕駛豐富捷法速成教以致用指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課程$135十小時$85六小時免費接送時間任擇
學
男女教師多位
爲君服務
京士威2183號

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export　Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或683-4618
(一)四七九號五十四街近緬甸士德古兩睡房土庫有廳房
(二)新九元屋一間在乃磨正建築中開價八萬四千
(三)三五七八號廿七街東卅年新兩廳兩睡房另土庫保養漂亮開價四萬七千九
(四)2090 Turner近域多利靚士德古兩睡房另土庫有廳房可出租開價四萬九千九
(五)華埠片打東街五十九組柏文好人息取價四十五萬
賺錢餐館出售
Langley埠心年做十二萬元六天營業座位八十有酒牌開價五萬九千五
(二)喜士定東街旺餐館座位七十八有酒牌設備好七萬九千元

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C
681-5848　879-5506
特價九折
菲林冲晒
影相射印每張25仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧
新壁彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨

Sunbeam White
新邊麵飽
新鮮
味美

華埠雲高豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
合時
中西瓜菜種子
菜秧花秧
天天有應市

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最近新貨
紅棗　糖心皮旦
皮旦　川貝檸檬李
生粉　天津小紅豆
羅漢果
白雲麵　豆鼓鯪魚
葛粉條　鮮炸鯪魚
生抽王　清水苦瓜
老抽王　楊江鼓豉
梅汁醬　草菰老抽
菊花晶
零售批發　無任歡迎

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
全程　$125
專人輔導英語筆試班　$20
吳先生　日872-8717　夜873-6091
◀假期照常服務▶

華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三一八八一・住宅三二五一八九八二

△華埠寫字樓出賣
△位於片打東街二百七十一號資路銀行全層，實用面積二千四百八十二平方尺，全部或分租均可。
△近華埠商業樓出售
△位於喜士定西街三百二十四號，樓上可做寫字樓，樓下二間舖，後面有七個停車位，佔地廿六尺闊乘一百廿尺深，每層一千三百平方尺，一間舖已租出，一間舖可留作業主自用，特價十五萬九千元，認真抵買。

Spy Alarm Systems
防盜鈴裝置品質靚，價平保護商號，好代估價，電話：251-2668
周志營

大宗廉價地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地毡或住房地毡均備，請華友到來參觀。
Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

健康＊健康＊健康＊健康
加拿大　溫哥華
僑信參茸藥行
統辦南北西土藥材
參茸海味京果
加拿大總代理
中國北京中藥制藥廠
北京蜂王精
北京白鳳丸
人參鹿茸丸
京都老牌
念慈庵川貝枇杷膏
金大夫藥廠
金寶丹
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN B.C. CANADA V6A 1T5
電報掛號"KUSHUN" 電話(604)669-1834 669-1843

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港來回由$584元起
20日東南亞豪華旅行團$1631元
一流酒店，早晚餐。
專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李檔各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
歡迎來電與鄺小姐洽(60)4669-6412
681-3816　晚間：437-6270

國際駕駛汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯篪